

Organiser la différenciation pédagogique et favoriser les progrès des élèves allophones / des ex-EANA dans une séquence de CAP Esthétique : l'appareil à ionophorèse

Descriptif :

Il s'agit d'activités mises en place en lien avec un TP de pratique esthétique (Séance 1) d'une durée de 4 heures. La séance 2 a été proposée en co-intervention esthétique/français. Cependant, elle pourrait être proposée par la seule professeure d'esthétique, en Accompagnement Personnalisé ou en classe entière.

Présentation de la séquence	
Type de ressource	Support de cours avec proposition d'activités différenciées pour des allophones
Niveau et public	Groupe de 12 ou 24 élèves de 2 nd e CAP Esthétique, dont certaines issues d'UPE2A
Objectif général	Être autonome face au mode d'emploi d'un appareil relevant du métier de l'esthétique

Déroulement
Séance 1
<p>Découverte d'un appareil à ionophorèse, dont l'usage s'inscrit dans un protocole de soin visage. Durée : 20 minutes dans une séance de techniques professionnelles de 4 heures.</p> <p>Le professeur manipule l'appareil (acte de démonstration explicatif), en tâchant d'utiliser à l'oral les verbes de consigne du mode d'emploi qui sera travaillé en séance 2. Il associe un geste à chaque verbe, les inscrit au tableau et demande à l'élève de reproduire les gestes. Il s'aidera d'images (projetées) de certains organes d'appareils déjà abordés (potentiomètre, interrupteur, électrode...) pour en faciliter la compréhension.</p> <p>Des binômes d'élèves, allophones et plus performants linguistiquement, sont constitués pour encourager des interactions orales, dialogues avec questions/réponses sur ces organes de l'appareil (« Comment s'appelle... ? », « A quoi sert-il ? »...).</p> <p>Les exercices 1, 2 et 3 de la fiche L'APPAREIL A IONOPHORESE sont proposés au groupe d'allophones (travail de préparation à la maison).</p>
Séance 2
<p>Durée : 1 heure.</p> <p>Le professeur projette le mode d'emploi de l'appareil (les verbes d'action sont en rouge, les noms en bleu) et le lit, en reproduisant les gestes associés aux verbes déjà utilisés lors de la séance 1.</p> <p>Le professeur remet les exercices 1 à 3 à réaliser aux élèves francophones en autonomie. Les élèves allophones sont réunis en groupe de travail et mettent en commun leurs propositions de réponse. Le professeur peut être amené à (ré)expliquer les consignes pour certains élèves.</p> <p>Le professeur corrige les exercices 1 à 3, en interrogeant, en particulier les élèves allophones en réussite, en interaction avec les francophones qui peuvent enrichir les réponses de leurs camarades. Puis, il propose les activités de l'exercice 4 sur LE VOCABULAIRE DES CONSIGNES puis les corrige avec les élèves.</p>

Le professeur distribue les 14 consignes découpées (une étiquette par consigne) et demande aux élèves de retrouver la chronologie des actions et de reconstituer le mode d'emploi (qui ne figure donc plus au tableau). Pour les plus performants, l'enseignant pourra diviser quelques consignes en deux parties et ainsi complexifier le travail.

Séance 3

Lors d'une séance de techniques professionnelles de 4 heures.

EVALUATION SOMMATIVE

Objectif : Vérifier l'acquisition des verbes d'action (et la maîtrise d'interprétation d'un mode d'emploi ?)
Transfert des connaissances/compétences acquises : un nouvel appareil est proposé aux élèves.

1. Comparer son mode d'emploi à celui de l'appareil à ionophorèse étudié et en identifier les points communs et les principales différences (en les surlignant de 2 couleurs différentes par exemple).
2. Faire utiliser le nouvel appareil par un élève allophone en s'aidant uniquement du mode d'emploi.

Documents complémentaires¹

SUPPORT ELEVE en Pièce Jointe

Analyses et commentaires

Le recours aux images et aux pictogrammes constitue une méthode pédagogique courante permettant d'explicitier le fonctionnement d'un appareil ou d'un protocole de soin, pour les élèves allophones, comme pour les francophones : on en retrouve fréquemment dans les manuels. Si cette pratique permet aux élèves d'accomplir une tâche, elle ne leur permet cependant pas de développer ses compétences langagières : ils peuvent souvent réaliser l'activité requise sans avoir à lire de texte.

Le choix a été fait ici d'utiliser le moins d'images possible (exception faite de la vidéo de lancement de la séance 2, permettant aux élèves de réactiver le souvenir de l'appareil à ionophorèse). L'élève est alors confronté à un texte professionnel et se trouve dans l'obligation de le lire et de développer des stratégies afin de le comprendre et d'atteindre l'objectif attendu.

Pendant les séances, le professeur encourage la traduction des mots importants et des verbes de consignes (en particulier à l'exercice 2 où de la place a été laissée sur le document, à droite du tableau, pour que l'élève puisse noter sa traduction ; le tableau peut alors devenir une ressource pour l'élève, lors de la découverte d'un nouveau mode d'emploi). Le professeur valorise les langues d'origine des élèves allophones en leur demandant comment se dit tel ou tel mot dans leur langue, ce qui les conduit à chercher des équivalences entre les langues et contribue à une meilleure appropriation des termes français.

Les dictionnaires bilingues et l'utilisation des traducteurs sur téléphone portable demeurent des ressources possibles lors des activités. Cependant, le recours à ces outils ne doit pas être systématique. L'enseignant évaluera le degré de blocage de l'élève et incitera l'élève à ne traduire qu'un mot : plutôt le verbe ou le nom.

Le professeur ne corrige pas systématiquement les erreurs des élèves sur leur document. Il valorise les éléments corrects. La proposition de réponse de l'élève n'est pas systématiquement effacée pour être remplacée par la correction du professeur.

Par exemple :

- A la question 3 de l'exercice 4, le professeur valorise l'utilisation, même mal orthographiée des mots « muscles » et « os ».
- A la question 4 de l'exercice 4, la réponse « ça va ? » peut être considérée comme correcte. Le professeur veillera cependant à proposer une réponse plus élaborée afin que l'élève enrichisse son répertoire linguistique.

- A la question 6 de l'exercice 4, la réponse « tourner le bouton » est correcte et le professeur valorisera l'utilisation du terme « du potentiomètre ».

 **Activités alternatives :**

En perspective de l'examen : *Imaginez et rédigez le mode d'emploi d'un autre appareil*